

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 9

Artikel: Le réglage correct du rabatteur de la moissonneuse-batteuse
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083289>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le réglage correct du rabatteur de la moissonneuse-batteuse

Afin que la coupe et le battage des céréales puissent s'effectuer de façon irréprochable, qu'il s'agisse de blé debout ou versé, et à longues ou courtes tiges, il est indispensable de régler correctement la position du rabatteur.

Dans le cas des machines traditionnelles utilisées pour la récolte des céréales, et plus spécialement de la moissonneuse-lieuse, on doit prévoir d'autre part une vitesse de rotation assez élevée du rabatteur pour que la céréale sectionnée puisse être amenée sur le tablier placé derrière la barre de coupe. Lorsque le blé a atteint le stade de la surmaturation, il arrive alors assez souvent que le choc des lattes du rabatteur contre les épis provoque des pertes par égrenage, du fait que les grains tombent à terre devant la machine.

Les moissonneuses-batteuses ne comportent en revanche pas de tablier de coupe, mais une vis sans fin, laquelle donne la possibilité de régler la position du rabatteur de plus d'une façon. C'est-à-dire qu'on peut toujours adapter le rabatteur aux particularités de la récolte devant être moissonnée en combinant le réglage de la vitesse de rotation du rabatteur avec celui de sa position.

Dans le blé debout, il faut que la vitesse périphérique du rabatteur soit inférieure à la vitesse d'avancement de la moissonneuse-batteuse. Par ailleurs, les lattes du rabatteur doivent attaquer les tiges au-dessous des épis et ces dernières être maintenues par les lattes jusqu'à ce qu'elles soient sectionnées. Dans ce but, on mettra également les dents entraîneuses des lattes en position verticale. Ainsi même les céréales à longues tiges (seigle) tomberont de façon irréprochable sur la vis d'alimentation et sans que les chaumes soient arrachés avec les racines, ce qui est toujours fâcheux.

Dans le blé versé, il faut par contre que la vitesse périphérique du rabatteur soit supérieure à la vitesse d'avancement de la moissonneuse-batteuse pour que les tiges puissent être suffisamment relevées. En outre, le rabatteur doit se trouver assez bas pour que les dents entraîneuses (mises préalablement en position inclinée avec la pointe en arrière) arrivent très près du sol. De cette manière, les dents relèvent tiges et épis jusqu'à une certaine hauteur. La lame fauchuese peut alors trancher les tiges sous la masse reposant sur le sol. Par ailleurs, le blé versé doit toujours être moissonné dans le sens où il a été couché. Autrement dit il faut que ce soit la base des tiges qui se trouve le plus près de la lame fauchuese et non pas les épis. De cette manière, ce sera la partie inférieure des chaumes qui passera la première sous la vis d'alimentation. Si l'on procède de façon inverse, c'est-à-dire en attaquant les épis au lieu de la base des tiges, ces

derniers sont happés par la vis sans fin avant que la lame faucheuse ait tranché les chaumes. Il en résulte que les plantes sont alors arrachées avec leurs racines et des mottes de terre, qui viennent salir le contre-batteur et les ciblent en les obstruant peu à peu.

Au cas où la céréale est véritablement plaquée au sol, on ne peut toutefois plus faucher dans le sens où elle a été versée, car les relevageurs d'épis passent entre les tiges sans les soulever. Il est alors nécessaire d'attaquer la récolte un peu obliquement, afin que les relevageurs d'épis aient la possibilité de remplir leur fonction.

Lorsqu'un champ présente des endroits où le blé est alternativement debout et versé, il convient de travailler avec un rabatteur tournant à moyenne vitesse. Au moment où la moissonneuse-batteuse s'approche d'un endroit où la céréale est couchée, on doit réduire l'allure de la machine jusqu'à ce qu'elle soit inférieure à la vitesse circonférentielle du rabatteur, ce qui permettra à celui-ci de relever suffisamment la récolte.

Faisons encore remarquer que le moteur doit marcher à un certain régime (tant de tours-minute) pour que toutes les pièces agissantes puissent

Menzi RIVAL Charrue réversible à un quart de tour

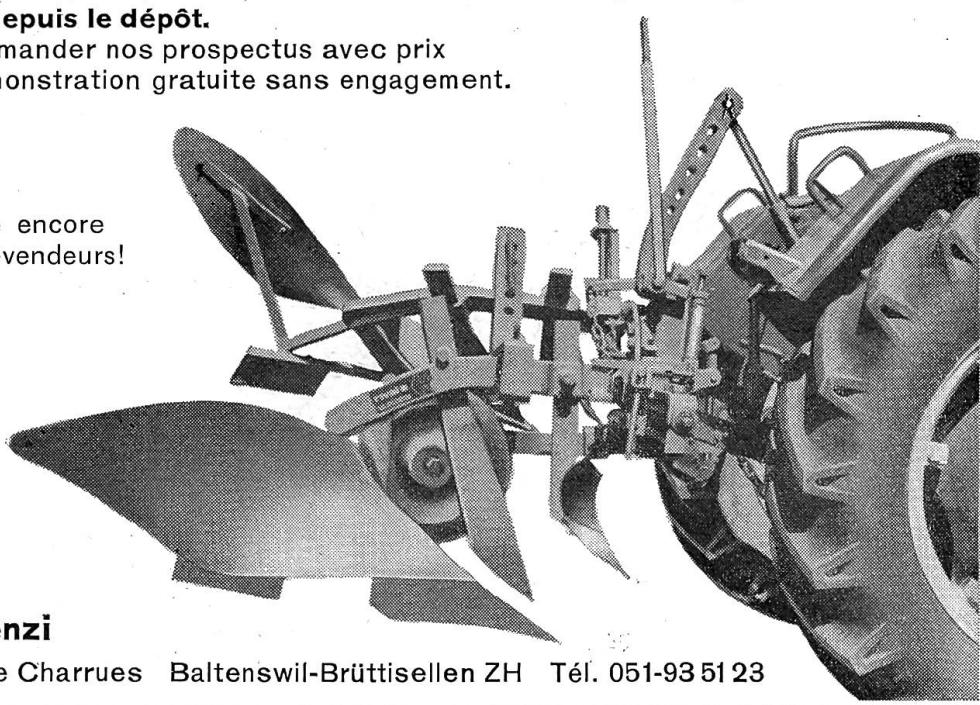
Maniement simple, remarquable par sa puissance de travail, sa qualité et sa construction technique. Une simple manipulation permet de labourer les bords du champ.

Prix sans concurrence, vu les méthodes de construction les plus modernes. La charrue réversible «rival» a fait ses preuves sur les terrains les plus variés. Grâce aux nombreuses possibilités de réglage, le travail se fait proprement et avec un minimum de traction. La construction robuste de la charrue et le dispositif efficace de sûreté contre la rupture réduisent au minimum le danger de rupture.

Livraison depuis le dépôt.

Veuillez demander nos prospectus avec prix ou une démonstration gratuite sans engagement.

On cherche encore quelques revendeurs!



Harry Menzi

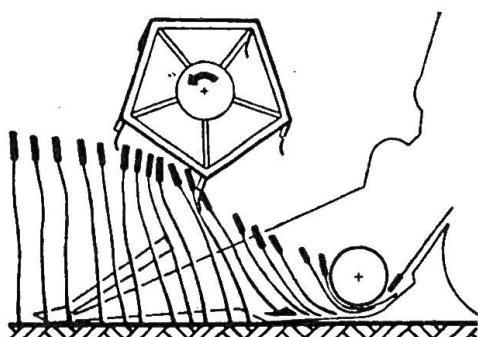
Fabrique de Charrues Baltenswil-Brüttisellen ZH Tél. 051-93 51 23

travailler de façon irréprochable. Ce régime ne peut être atteint que si le moteur tourne à pleins gaz. On veillera donc à toujours rouler en donnant tous les gaz.

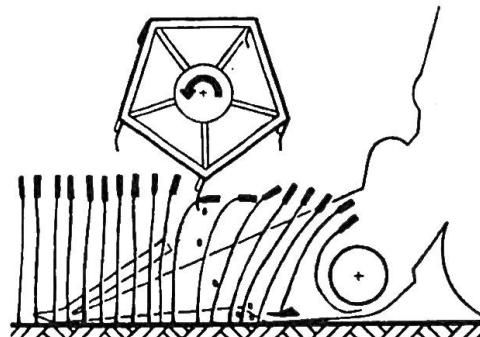
Un point qui mérite aussi une attention particulière est la position du diviseur de récolte. Sa tâche consiste à isoler du reste du champ, avant que les tiges soient sectionnées, la bande qui va être fauchée. Aussi importe-t-il que le diviseur soit poussé en arrière dans le blé debout et poussé en avant dans le blé couché.

Par ailleurs, il faut veiller à ce que la moissonneuse-batteuse fauche toujours avec la largeur totale de la barre de soupe. Si la lame fauchuese ne travaille que par la moitié ou les trois-quarts de sa longueur dans le blé debout, la partie libre cisaillera des éteules restant du passage précédent. Ces brins seront alors introduits dans la machine, surchargeront les organes de nettoyage et parviendront à l'élévateur à otols, où ils provoqueront des bourrages.

Façons correcte et incorrecte de régler le rabatteur dans le blé debout (hauteur, vitesse de rotation, position des dents entraîneuses):

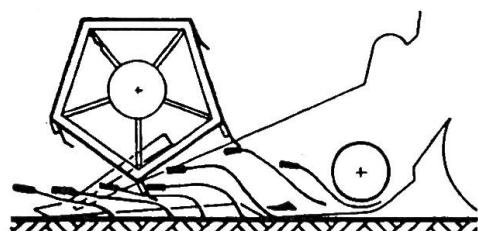


Juste!

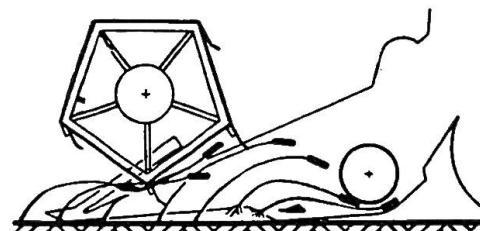


Faux!

Façons correcte et incorrecte de régler le rabatteur dans le blé versé (hauteur, vitesse de rotation, position des dents entraîneuses, mode d'attaque de la récolte):



Juste!



Faux!